

Redacțiunea, Administrațiunea,  
și Tipografia,  
Brașov, piața mare Nr. 39.  
Serioși nefrancoate nu se  
primesc. — Manuscripte nu se  
primesc.  
GRATIS se primesc în Admi-  
nistrațiunea în Brașov și la ur-  
mătoarele Birouri de anunțuri:  
în Viena: M. Dukas, Hansrich  
Schick, Rudolf Mosse, A. Oppel  
Hochberger; Anton Oppel, J.  
Dumortier; în Budapesta: A. V.  
Goldberger, Eckstein Bernat; în  
București: Agence Havas, Suc-  
ursale de Roumanie; în Ham-  
burg: Karoig & Liebmann.  
Prețul inserțiunilor: o serie  
normală pe o coloană 8 or. și  
10 or. timbru pentru o publi-  
cație. Publicări mai dese după  
tarif și învoială.  
Reclame pe pagină a 3-a o  
serie 10 or. sau 30 bani.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LIX.

„Gazeta” iese în dă-care di.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.  
Se prenumără la toate oficiile  
poștale din țară și din țară  
și la dd. colectorii.  
Abonamentul pentru Brașov  
administrațiunea, piața mare,  
Târgul Inului Nr. 30: etagi  
I.: pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 ar.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni  
3 fl. Un exemplar 6 or. v. a.  
sau 15 bani. Atât abonamen-  
tele cât și inserțiunile sunt  
a se plăti înainte.

Nr. 231.

Brașov, Sâmbătă 19 (31) Octomvre

1896.

## Opoziția maghiară și naționalitățile.

În mijlocul agitațiunilor electo-  
rale, ce frământă ați partidele un-  
gurești, momentul cel mai impor-  
tant pentru noi este fără îndoială  
stăruirea peste măsură bătătoare la  
pohi, ce-o observă partidele ungurești  
față cu naționalitățile și mai ales  
față cu noi Români.

Încă la începutul mișcărilor  
electorale noi am accentuat în-  
torsiunea caracteristică, după care  
partidele opoziționale ungurești, cari  
înăci folosiau ca armă de agita-  
țiune în contra guvernului cestiunea  
naționalităților, acuzându-l mereu, că  
nu e destul de „energic” față cu  
acestea etc., de-odată au început să  
pe „moderat”, în timp ce ma-  
melucii guvernului și organele lor  
fac pe „vitezul”, bătându-și pieptul  
și laudându-se în gura mare, că ei  
și numai ei cu hahamul lor Banffy  
sunt în stare „să insufle respect”  
naționalităților și „să asigure averea  
și viața” Ungurilor ardeleni în con-  
tra „Valahilor maghiaro-fagi.”

Acum avem înaintea noastră câte-  
va probe escelente în privința ace-  
stei caracteristice întorsături. O po-  
lemică iscată între foia kossuthistă  
„Ellenzék” din Clușiu și între guver-  
nementalul „Kolosvár” pune în lu-  
mină forțe bătătoare la ochi întorsă-  
tura, de care vorbim.

„Ellenzék”, cunoscut ca cea mai  
inamică foie ungurească, care dela  
înfrângerea sa și până aji a propo-  
zând ura de rassă și dușmănia față  
de Români în cel mai sêlbatic mod  
posibil, acum de-odată vine să desa-  
probe procedura brutală a guvernului  
față de Români, scriind în nu-  
mărul său de Vinerea trecută: „Pen-  
tru aceea este statul unguresc atât de ur-  
mas înaintea naționalităților, fiind-că ace-  
stea simt la fiă-care pas puterea lui  
brutală. Din cauza asta nu cuteză  
Valahii să pășescă pe terenul acti-  
vității, căci sunt siguri, că față cu  
candidatul guvernului ei vor fi bă-  
tuți la alegerea de deputați... În con-  
tra puterii urgisite de stat orî cine  
ridică pumnul, până ce în urmă  
se pună mâna pe arme, și etă că  
învingă e gata!”

Aceste cuvinte le estragem  
într-un articol de fond al numitei  
foi kossuthiste, care în același loc  
mai dice: „nu numai alegătorii ma-  
ghiarî, ci și alegătorii valahî se și  
câșcă cînstea; se nu cedeze for-  
tă, se nu se lase a fi amăgiți), căci  
așa guvernul nu va face nimic pentru  
ei, decă tocmai nu pun candidat  
în sinul lor, atunci se voteze pen-  
tru partida independentă. Acestă  
mădă voesc binele patriei, resol-  
uțiune în acest cerc de vederi și neajun-  
giri naționalităților. Esperiența li-a do-  
vedit acestora, că în decurs de trei-deci  
ani nu s'a făcut nicî un pas în fa-  
vora lor.”

Ați văcut minunea? Organul  
nostru Bartha, archi-șovinistul-șoviniș-  
tor, vine să strige în fața lumii,  
înusu-și modul brutal de guver-  
nare este cauza amăriciunei națio-  
nalităților nemaghiare, și se ne po-

vățuiescă, ca se nu ne lăsăm amă-  
giți de cei dela putere, cari în de-  
curs de 30 de ani n'au făcut nimic  
pentru noi!

În același sens, ba încă și mai  
și a vorbit dîlele trecute cunoscutul  
șovinist Gabriel Ugron înaintea ale-  
gătorilor sêrbî din Neoplanta. După  
cum li-se raporteză foilor ungurești,  
Ugron a vorbit pentru esecutarea  
din țir în pēr a legii naționalități-  
lor, ba se fi declarat chiar, că „în-  
tru cât Sêrbii, Valahii sêu alte na-  
ționalități pot se constitui înși-și o  
comună, un oraș, orî un comitat, el  
n'are nimic în contra, decă respec-  
tiva comună, oraș, orî comitat va  
purta caracterul național al acelei  
naționalități”.

Se n'telege, făgăduelile lui Ugron  
s'au prins de Sêrbî tocmai ca ma-  
zerea de părete, căci la câteva dîle  
mai târziu, Sêrbii l'au tromfat pe  
Ugron, decretând passivitatea.

Voi, șoviniștorii maghiarî mari  
și mici, cari la tôte ocasiunile ni-ați  
arătat dușmănia până la cutiți și ați  
cerut dî și nôpte în parlament și  
afară de parlament persecutarea și  
huiduirea naționalității noastre: mai  
aveți aji cutezanță de-a presupune,  
că veți isbuti a ne arunca țêrênă  
în ochi?

Amar vă înșelați. Vê cunoscem  
gândirile, cunoscem rēutatea sufle-  
tului vostru și scim ce intențiuni  
aveți față de noi. Sê nu gândiți,  
decî, că ne veți înșela se credem,  
că ni-ați fi bine-voitori.

Scim, că sub loviturile ciocă-  
nului lui Banffy partidele opoziției  
maghiare suferă aji amar. Dêr las'  
sê suferă, căci ele erau, cari mai  
ierî-alaltăierî strigau, că guvernul  
nu-i destul de „energic”.

Acum etă-l, e „energic”, dêr nu  
numai față cu noi, ci—și față cu voi!

## Declarațiune-Protest, în contra opririi întruni- rilor române.

.....

*Protestăm solemn în fața  
Țêrei și a lumii culte în contra  
politiceii maghiare de duplicită-  
te, care de-o parte ne repro-  
șeză de ce nu ne folosim de  
drepturile constituționale, êr de  
altă parte ne despôie de aceste  
drepturi călcându-le în picîore  
în modul cel mai crud și brutal;*

*Protestăm solemn în fața  
Țêrei și a lumii culte în contra  
barbarelor încercări de-a ne des-  
fînța ca naționalitate;*

*Protestăm sêrbătorește în con-  
tra atacului ce se face în mijlo-  
cul Europei civilizate asupra  
drepturilor omului, asupra li-  
bertății cetățenesci și naționale;*

*Protestăm și declarăm că'n  
mânia tuturor uneltirilor și a  
temerarelor atentate, ce se sêvêr-  
șesc de cătră purtătorii ac-  
tualei politice de stat unguresci  
în contra naționalității române,  
noi membrii ei, alegători și ne-*

*alegători, suntem firm hotărîți  
a ne împlini până 'n sfîrșit cu  
credință și fără șovărire sfânta  
datoriă, ce ne-o împune, ca ce-  
tățeni și Români, lupta drêptă  
pentru existența și egala noastră  
îndreptățire națională!*

Declarațiunea-Protest publicată în  
„Gazeta Transilvaniei” dela 18 (30)  
Octomvre a. c. nr. 230 a mai fost  
subscrisă de asêră și până aji la  
amêdî de următorii:

Ioan Popea, I. C. Panțu, Ion Teculescu  
(Rêșnov), O. Sorescu, Octavian Vasu  
(Voilea), Victor Branisce, Ioan Gămulea,  
Ion Zêrnoveanu.

Aurel Ciortea, Candid Mușlea, Nicolae  
Urdică, Toma Brenciu, Ioan I. Peligrad,  
Pireu George (Ilen), Dionisiu Deonca și  
Apsalon Deonca (Săcele).

Ludovic Roman, A. Voina, Ioan Mailat  
(Feldiôra), Nicolae R. Stinghe, Stefan  
Proca (Rêșnov), Dumitru Barbier, Ioan  
Brota (Matefalău), Ioan Șona (Zernești),  
Vasile Cristolovan (Bod), George Bureția.

Ioan Scurtu, Nicolae Bobancu, Florea  
Crisbășanu, George Buștea, Maximilian  
Dumitru, Naximilian D. Dumitru, Preda  
Ioan, și Ioan Blegu (Stupini), Nicolae  
Suci (Agnita).

T. Ghurgiu (Târlungeni), Nicolae O.  
Furnică, Iancu G. Coliban, Nic. Mămulă,  
Dumitru Florea, Dumitru Christolovean,  
Petru Christolovean, Dumitru Măzgărean,  
Nicolae Herlea, George Oltean, George  
Guiman (Poiana-mêrului).

Ioan Lupan, G. Crivăț, G. Fulea,  
Ioan Bârsan, Dumitru Haler, Irodion  
Neguț, Iacob Grindu, George Cioflec,  
Petru Scurtu, Nicolae Pestrea, Dumitru  
Rusu, Ion Chiroiu.

Mihail Furnică, Ilie Cociș, Ion Vlaicu,  
Ion Manu, Radu Orghidan, George Birt,  
George Ciofrală (Săcele), George Spudercu,  
Nicolae Colacea, George Olteanu, Tôder  
Christan.

(Va urma.)

Recursul contra opririi întrunirii ale-  
gătorilor români din comitatul Brașovului  
a fost înaintat astădî de cătră președintele  
clubului nostru electoral la capitănia oră-  
șenescă.

Un autograf preanalt. Majestatea Sa  
monarohul a adresat baronului Barffy un  
autograf preanalt, în care în momentul  
depărtării sale din Budapesta, își exprimă  
bucuria și deplina sa mulțămire pentru de-  
curgerea „înălțătoare” a sêrbărilor milenare  
pentru iubirea de patriă entusiastă și pen-  
tru dragostea și alipirea față de persôna  
domnitorului și față de casa domnitoare,  
manifestate din partea „națiunei”. În fine  
Maj. Sa imploră prevedința, ca se bine-  
cuvinte regatul Ungariei și se facă, ca „na-  
țiunea” se guste fructele ostenelelor sale nu  
numai sub scutul păcei esterne, ci și a pă-  
cei interne în înțelegere și dragoste frățescă.

## Austria contra Ungariei.

Sub acest titlu organul lui Apponyi  
apreciază situațiunea după alegerile din  
28 Octomvre și amintind perderile ce le-a  
suferit partida lui Apponyi prin procederea  
brutală a organelor guvernului la alegeri  
încheie așa:

Cea mai mare rătăcire, cea  
mai fatală greșelă ar fi decă guver-

nul ar trăi în idea inchipuită, că  
ar puté se sustină pentru durată  
sistemul prostiei și al rēutății ce-l  
representă printr'o cochetaie cu par-  
tidele extreme, printr'un pact, care  
în dîlele cu păreche ar fi adresat  
partidei populare, êr în dîlele fără  
păreche partidei kossuthiste. Ceea  
ce e putred trebuie se pēră, ceea  
ce e rēu trebuie se dispară. Un gu-  
vern corupt, nedrept, brutal nu se  
va puté sustiné în Ungaria tocmai  
așa cum nu s'a putut sustiné în  
altă parte. Când Napoleon III a  
făcut alegeri, cari nu numai au slă-  
bit opozițiunea, ci au nimicit'o chiar  
— căci tôte opoziția numêra pe  
atunci în Francaia numai 7 voturi  
— el și-a săpat numai propria grôpă.  
Acesti 7 deputați representau majo-  
ritatea națiunei franceze și ei în  
cursul timpului au rēsturnat guvern  
după guvern, êr în fine a cădut  
chiar și slabul monarch, care n'a  
vrut se asculte adevêrul și care  
n'a înțeles dorințele poporului sêu  
nu l'a putut înțelegere.

Alegerile anului 1896 vor forma  
o tristă pagină în istoria Ungariei,  
iubim prea mult patria noastră, de-  
cât ca se dorim ca urmările acestei  
alegeri se fiă așa de năpraznice cum  
au fost în alte țôrî, unde ômenî scurt  
vêdători, fără inimă și rēi aveau pu-  
terea în mână și pe acesta o folo-  
sêu pentru subjugarea națiunilor,  
pentru suprimarea orî cărei păreri  
libere, ba chiar pentru păgubirea  
binelui public. Baronul Banffy și ai  
sêi au reprezentat în lupta electo-  
rală, ce s'a început astădî, politica  
tradițională a Austriei contra Un-  
gariei, ei s'au luptat cu mijloce,  
cari în adevêr nu-s mai bune decăt  
acele ce s'au folosit la 1848 contra  
Ungariei, și decă în țera corônei lui  
Ștefan — ceea ce nu credem —  
s'ar afla Maghiarî, cari se se potă  
bucura de acestă luptă și de aceste  
mijloce, atunci Ungaria în adevêr  
n'ar fi meritat alta, decăt acel gu-  
vern, pe care spre rușinea ei, îl po-  
sede în momentul de față.

## CRONICA POLITICĂ.

18 (30) Octomvre.

Din Paris se depeșeză, că alaltăieri s'a  
desohis camera francesă. Din incidentul  
acesta d'iarul „Figaro” anunță, că între ra-  
dicali și moderați se va începe acum o luptă  
înversunată. Dice, că învingerea radicalilor  
ar însemna ruin material, revoluțiă și în  
fine dictatură. Pericolul acesta numai așa  
s'ar puté evita, decă elementele moderate  
își vor uni puterile cu ministerul și cu pre-  
ședintele republicei.

\*

Depeși sosite din Constantinopol a-  
nunță, că marele Vezir a adresat cătră au-  
toritățile polițiene un rescript, în care  
le face cunoscut, că în timpul din urmă  
au sosit din strêinătate în capitala Turciei  
60 Armeni travestiți, cari au străbătut păr-  
țile de oraș locuite de Armeni, provocân-  
du-i pe aceștia se-și părăsescă locuințele și  
se se mute în cartierele locuite de creștini  
și europeni, deôrece comitetul armenesc plâ-  
nuesce un mare complot, pe care în timp de  
12 dîle îl va duce în deplinire. Vezirul or-

donă să se ia măsurile cele mai stricte. S'a lăsat faima, că Armenii voiesc să aprindă Constantinopolul.

In Sofia se discută foarte mult cestiunea oficerilor bulgari emigrați în Rusia. In armata rusescă de prezent servesc 45 foști oficeri bulgari, cari au emigrat în diferite timpuri și din diferite motive. Sunt interesante datele următoare, pe cari le primesce „Pester Lloyd“ din Sofia cu privire la oficerii emigrați: 16 dintre ei au luat parte la complotul contra prințului Alexandru Battenberg; 2 depuseră șarghea după acel complot și emigrară în Rusia; 5 au fost osândiți în procesul Panița și emigrară după împlinirea pedepsei; mai mulți au fost amestecați în comploturile dela Rusiuc și Silistria; 4 depuseră șarghea din motive politice; restul fugi din Bulgaria din cauza defraudărilor ce le-au făcut. După toate aceste e foarte greu, ca oficerii aceștia să fie rechemăți în Bulgaria și încă înaintați la ranguri mai înalte.

„Lokalanzeiger“ din Berlin publică con-vorbirea unui corodendent al său din Constantinopol cu Izzet Bey, favoritul Sultanului. Cu privire la raportul între Germania și Turcia. Izzet Bey se fi făcut următorea declarațiune curiosă în felul său: „Sultanul într'atâta e pătruns de amicitia față cu Germania, încât în tot momentul e gata a pune la dispoziția împăratului Wilhelm 500,000 ostași, decât acesta ar avé lipsă de ei într'un rebel cu ori-care stat european.“

Neîncetat sosesc sciri triste din Belgrad cu privire la starea financiară a Serbiei. Se dice, că caselle de stat sunt gôie; ba au ajuns până acolo, încât nici oficiile postale nu pot plăti mandatele. Diarul „Odjek“ anunță, că cei ce primesc mandate trebuie să aștepte mai multe zile până li-se plătesc banii, deoarece nici măcar mandate de 20 franci nu sunt în stare a plăti oficiile postale.

### Convocarea Sinodului arhidieceșan din Blașiu.

Veneratului cler al arhidieceșei de Alba-Iulia și Făgăraș.

Salute și bine-cuvântare arhierescă! Interese de mare importanță de ale administrațiunii acestei arhidieceșe ne îndemnă, ca să facem us de dreptul ce ne compete în sensul capului IV titlu III al decretelor sinodului provincial de Alba-Iulia și Făgăraș din anul 1872, de a ne sfătui în Domnul cu veneratul cler al arhidieceșei.

Amésurat celor anunțate în ședința consistorului nostru arhieresc plenar din 15/3 August 1896, am aflat a fi oportun și necesar a convoca în tòmna anului ourent sinod arhidieceșan: de aceea în legătură cu circularul nostru din 25/13 Septemvre 1896 nr. 4432 aducem la cunoștința Veneratului cler, că noi am judecat a fi mai acomodat, ca sinodul arhidieceșei de Alba-Iulia și Făgăraș să-l convocăm încôce la Blașiu la sf. Metropolie, precum prin literile acestea îl și convocăm pe *Marța XXVI săptămână după Rusaliu, care și cade în 17/5 Noemvre 1896.*

Recercăm drept aceea frățesce pe toți membrii Veneratului cler arhidieceșan îndreptățiți și îndatorați a-se înfățișa la sinodul arhidieceșan, ca să nu pregete a veni la sinodul convocat, și anume cei așezați în demnități și după oficiu îndreptățiți să vină în puterea acestor litere convocătoare, ér cei aleși ca deputați să-și aducă cu sine literile lor credenționale formulate după cuviință.

Spre scopul acesta concredem tuturor oficiilor protopopescoi, ca în fi-care district protopopesco să țină sinod protopopesco, în care să se aleagă pentru acel protopopiat câte un reprezentant al Veneratului cler districtual, care apoi dimpreună cu protopopul respectiv să vină la sinodul arhidieceșan, și cu toții să nisuescă a sosi la Blașiu în mod, cât Lună 16/4 Noemvre

1896 până la 3 ore după am., să se potă presenta comisiunii verificătoare.

Spesele de călătorie la sinod vor avé de a-le specifica membrii chemați, și amésurat oinosurei, care se va adopta în sinod, se vor liouida din partea consistorului arhieriscopesc.

Rugăm pe întreg Veneratul cler, ca cu dinadinsul se înalțe rugăciuni ferbinți, și să cêră dela Dumneșeu Părintele îndurător, să trimită darul său peste lucrările acestui sinod arhidieceșan, ca cele-ce după împregiurări le va afla de statorit, se aducă roduri mănôse întru prosperitatea sf. bisericii.

Darul Domnului nostru Isus Christos și iubirea lui Dumneșeu Tatăl, și împărțirea Spiritului Sfânt să fiă cu noi cu toți. Amin.

Din ședința consistorului arhierescopesco, ținută în Blașiu, la 13/1 Oct 1896.

Al Veneratului cler arhidieceșan binevoitor în Christos:

Victor Mihályi de Apșia, arhieriscop și metropolit de Alba-Iulia și Făgăraș.

### Cum se fac petițiunile către Monarch.

Cu privire la rugările ce se înainteză M. Sale Monarchului s'au statorit în timpul mai nou următorele normative:

Rugările de această natură se impart în trei categorii: 1) Acelea, cari se provéd cu înalta signatură a Monarchului, 2) acelea pe cari la dorința Monarchului se noteză cuvintele „Ab Imperatore et Rege“ și 3) Acelea, cari fără nici un semn se trimit guvernului spre rezolvire.

In categoria primă cad petițiunile la cari Monarchul așteptă nesămintit propunerea guvernului, fiă favorabilă ori nefavorabilă, dér în signatură se cuprinde dorința Monarchului, că decă e numai cu puțință, să se satisfacă cererii petentului.

Petițiunile din categoria a doua le pôte rezolvi guvernul și fără a face raport Monarchului, după buna sa chibzuială, lăsându-l-se în voe, ca în casul decă argumentele înșirate fac necesară acordarea unei grații prea înalte, ori a unui favor deosebit, guvernul să vină și aci cu propunere.

In fine petițiunile din categoria a treia se privesc ca nesce petițiuni de însemnătate inferioară, și rezolvirea lor se încredințeză cu totul ministrului respectiv. La petițiuni de asemenea natură Monarchul nu așteptă nici un raport din partea guvernului, — dér guvernul pôte, decă află motivele destul de plausible, să vină și la astfel de petițiuni cu propunere în fața Tronului.

## SCIRILE ȘILEI.

— 18 (30) Octomvre.

O circulară episcopescă în cauza alegerilor. Episcopul reformat din Clușiu *Szász Domokos* a dat o circulară către preoții săi din comitatul Sălăgiului, prin care interdice preoților *de-a corteși în cauza alegerilor*. Circulara această, se'nțelege, a produs mare indignare nu numai între preoții respectivi, ci la totă opoziția ungurească, deore-ce prin ea episcopul mameluc a voit să impedece preoțimea de a vota pentru candidații opoziției.

Agitare contra unei confesiuni. Din Șopron se anunță, că librarul Anton Preiszl de acolo a ținut în 31 Ianuarie într'o căruciumă o vorbire fulminantă contra Jidanilor, care s'a publicat și în „Westungarisches Volksblatt“. Procuratura intentă proces lui Preiszl pe motiv, că a agitat contra unei confesiuni; tribunalul sistă însă cercetarea, și hotărîrea această fii înțarită și de tablă. Acum însă Curia nimici ambele hotărîri și puse pe librarul Preiszl din nou sub acasă.

O desmintire. Față cu scirile colportate de „Magyarország“ și de alte foi unguresceșe privitoare la atitudinea părintelui *Gerasim Domide* în cestiunea alegerilor dietale, d sa a sdresat „Tribunei“ următorea desmintire telegrafică: „Rog desmintire

șirea scirei colportate în „Magyarország“ și alte foi străine despre candidarea mea. „E scornitură tendențiosă, ca toate scirile lor. Am fost și sunt solidar cu partidul național. — *Gerasim Domide*“. Reproducem cu plăcere această desmintire, pe care o aflăm bine venită. De altmintrelea noi încă dela început am arătat, că nu dăm creșământ unor asemenea sciri.

Călătoria suveranilor ruși. Părechia imperială rusescă a plecat eri din Darmstadt spre Petersburg. Țarul a conferit o mulțime de ordine oficerilor și funcționarilor de stat.

Cununia. D-l *George Drăghici*, culegător-tipograf în Tipografia „A. Muresianu“, se va cununa Dumineca viitoare, 1 Noemvre n. cu d-șora *Elena Urzică* din loc. Cununia se va face la orele 12 din și în biserica S.-lui Nicolae din Prund. — Adresăm tinerei părechii sincerele noastre urări de fericire.

Marele duce *Wladimir* al Rusiei, după cum se depeșeză din Paris, a făcut alaltăeri o vizită președintelui Faure. Se asigură, că ducele rusesc a vorbit mult cu președintele republicii franceze asupra impresiunilor, pe cari le-au dus cu sine din Franca Țarul și Țarina.

### Inaugurarea portului Constanța.

Constanța, 16 (28) Octomvre. Trenul invitaților la inaugurarea portului Constanța a sosit aci la ora 1 și 45 m. In tren se aflau minștri, președintele Camerei, vice-președintii Camerei și Senatului, primii-președintii ai Curții de casație și Curții de compturi, generalii *Arion*, *Boranesou*, *Poenaru*, episcopul *Partenie*, toți secretarii generali și reprezentanții pressei.

La 2 ore 30 m. întră în gară trenul regal. Gara era foarte frumos decorată și pe peron se aflau minștri, primarul orașului Constanța, autoritățile și corpul consular.

Când Regele *Carol* părăsi trenul, regimentul 32 de infanterie înșirat lângă gară dete onorurile militare, ér musica intonă imnul național. După Rege se coborîră din tren *Regina*, *principele* moștenitor, *principele Maria*, *marele duce rus Boris Wladimirovici*, și suitele lor; apoi prefeșii de *Ilfov*, *Ialomița* și *Constanța*.

Regele trecu în revistă garda de onôre, apoi primarul Constanței îi țină o alocuțiune, la care monarchul îi răspunse prin câte-va cuvinte călduroșe. Damele presente oferiră buchete *Reginei*.

Cortegiul regal escortat de un escadron de călărași se puse apoi în mișcare prin strada *Trajan*, *bulevardul Carol* și ajungând la port, ministrul *Stoicescu* prezentă pe inginerii serviciului hidrolic, cari conduseră lucrările.

Urmă apoi oficiul divin, celebrat de episcopul *Partenie*. După-ace se sfârși ceremonia religioasă, ministrul *Stoicescu* cedi documentul inaugurării lucrărilor, care fii subscris de *Majestățile Lor*, *Altețele regale* și de alți asistenți. Documentul se așeză apoi într'un tub de sticlă și fii închis într'un puternic bloc de beton.

In decursul acestui act solemnul tunurile bastimentelor staționate în port dete salvă, ér muzicele cântau imnul.

După finirea ceremoniilor, Regele plecă să viziteze portul și șantierêle, ér *Regina* însoțită de principi și de suite se imbarcă pe vaporul „*Elisabeta*“, pentru a face o plimbare pe mare.

Invitații ceilalți creară pe vaporul „*Cobra*“, care urmă vaporul *Reginei*. După o excursiune de opt mile marine ambele vapore se întorseră în port, între aclamațiunile vii ale publicului adunat.

După ce se întorșe și Regele dela inspectia sa, la 6 ore se dete banchetul festiv în sala Casinului, care era frumos împodobită și luminată cu lumina electrică.

O musică militară cântă în decursul prânzului. De pe bricul „*Mircea*“ și in-

crucișatorul „*Elisabeta*“, cari erau admirabil iluminate, se trăgeau focuri de arti-ficii.

La desert ministrul lucrărilor publice *C. I. Stoicescu* pronunță un discurs, în care relevă direcția binefăcătoare dată de *Maj. Sa Regele* tuturor ramurilor activității naționale și apoi ridică păharul său în sănătatea *Regelui*, *Reginei*, *principelui moștenitor*, *princesei* și a *Dinastiei*.

Regele *Carol* răspunse printr'o vorbire scurtă, în care accentuă însemnătatea portului *Constanța* atât pentru raporturile comerciale ale *României* cu *Occidental*, cât și pentru faptul, că *Constanța* e un punct intermediar de comunicație cu *India* și *Australia*; și-și termină toastul strigând: „*Trăescă poporul român! Trăescă România!*“

La orele 9 și 10 m. trenul regal părăsi *Constanța*, ér cu un tren special plecară minștri și ceilalți invitați.

### Mituirii, presiuni și corupțiuni la alegeri.

*Dicio-Sânt-Mărtin*, 29 Oct. n. 1896. Ieri, în 28 Octomvre n., s'a întâmplat aici alegerea de deputat dietal. Candidat a fost numai unul: mamelucul „liberal“ *Apáthi Péter*. Neșind contra-candidat, alegerea a înlocuit'o proclamarea. Totul a decurs după șablon. De nu erau mulțimea de flamure tricolore maghiare, *Sânământul* ar fi avut și de astă-dată aspectul său obișnuit — monoton și repulsiv.

Era și de târg, „de mărturie“ cum îi dic pe-aci. E de înțeles dér, că publicul se interesa mai mult de afaceri, decât de comedia „alegerii“. Abia către 10 ore începuse ceva mișcare mai mare prin această orașel copleșit în tot înțelesul cuvântului de *Jidan*. Sosiseră adevă un șir de trăsuri cu flamure și încărcate cu nenorocii „votanți“ de poruncelă. Contingentul cel mai mare l'au dat „a szász barátok“ (*Sășii*) din comunele *Jitvei*, *Balcaciu*, *Șona*, cari și aduseră cu ei chiar și musică.

Cu indignare și durere am vedut apoi și nisce amăriți de *Români* slușbași recoltați mai ales din cercul *Husudului*. Erau din comunele *Sâncel*, *Bia*, *Husud*, *Focaș*, *Spini*; apoi *Căpâlna*, *Adamuș*, *Șomfalva*, *St.-Măria*; *Făgeș* ș. a. Toți ocupau trăsuri cu flamure tricolore maghiare. Se înșirau târgul întreg de-a lungul stradei pe care înaintau aceste creaturi ale slușbașilor unguri.

După „alegere“, au fost împărțiți pe la mese improvizate și încărcate cu papo-caș unguresc și holercă jidovescă.

Avea haz să-i privești pe-o parte dintre ei cum merg prin târgul de poroc la nisce șetri, ca să-și astimpre fόμεa și seese. Conturbaseră pacea și liniștea bișților rătmători, — pe multe femei le-am audit blătămându-i, că uneia i-au spăriat scrofa, teia purcelul, de li-au fugit acasă din târg.

In cercul de sus al *Bălăușerului* în care a fost ieri alegerea, candidat fiind éram un mameluc cu numele *Kabos*. Am toțat că și acolo s'au petrecut toate după porocul lui *Banffy*.

Inchis acest scurt raport cu mângâierea, că — după cât știu țeu — *inteligentă română a stat departe de alegere, fiindcă străla conclusele conferențelor noastre naționale această privință*. Dér nu numai *inteligentă și țeranii români alegători s'au purtat rëndul acesta cevaș mii bine*, cât și rătmători cari au alergat cu limba scosă la blidul lătura, erau uprope numai primari și jurugi slugi plecate ale stăpânirii unguresceșe pe cari i-au adus cu amenințări solgăbiră și notărășeii, ca să arete, vedî *Domne*, *Români* totuși nu-s passiviști. Dér nu fii succes a arăta această decât orbilor.

Din cercul *Teccei*, 29 Oct. n. 1896.

In 28 Octomvre s'a făcut alegerea de deputat în cercul *Teccei*, care constă din două cerouri politice, numărând 54 cerouri cu 720 alegători, și anume: 231 *Sășii* Unguri și 421 *Români*. Dintre *Români* peste 200 sunt nisce „nemeși“ srați,

nu-i poți disciplina, și cari se împărțeau la o parte, când la alta.

Candidații au fost de-o parte *Putnoki Demokos*, proprietar în Archind, cu program kossuthist, ér de alta fostul deputat *Domo Endre* din Iuda, cu program guvernamental.

Cortesirile, beaurile și tocăunile au avut valoare de două săptămâni încoace. *Voturile s'au cumpărat dela alegătorii țărani cu câte 2 fl., ér dela cei mai „de valoare” cu câte 1-10 fl.*

Dintre Sași, cei pururea guvernamentali abia 8 s'au alăturat la partida kossuthistă. *Inteligenta română a respectat passivitatea;* dintre țărani români însă cei mai mulți au fost duși prin forță și prin presiuni în favorul partidei guvernamentale, alături de un contingent l'au format numeroșii funcționari, începând dela judecătorii până la juchii comunali. Ceata calicilor „nemeși” români a fost erași dusă și împărțită între ambele partide.

Președinte al comisiunii a fost numit *János Benedek*, prefectul ministrului a căruia are *Iosika*. Se n'ntlege, erau concentrați *gendarmii și o companie de soldați*. Cei în urmă erau postați într'o ogradă vis-a-vis de casa comunală, unde s'a făcut alegerile.

Partida kossuthistă, când s'a început să se desfășoare, plecă dela un restaurant cu muzică în frunte. La moment însă a fost împiedecată de 24 gendarmii, cari sub escortă au mers pe alegătorii și-i închiseră într'un col anume făcut, unde steteau îndesuiți, cu noștii și păziți de gendarmii. Ca să scape de această tortură, la întrebarea gendarmilor, foarte mare parte dintre ei declarară, că nu sunt alegători, și în urma acestei fură eliberați, așa că la urmă abia decă au mai rămas 50-60 alegători în ocol. Ocolul era amenajat în piața comunală, anume pentru ca să se închidă să fi văduți și batjocuriți de cei care aveau „fericeala” a face parte din tabăra guvernamentala.

Cu totul altfel a fost tratată însă partida guvernamentala. Alegătorii acesteia erau dusi în ordine și cu muzicale în frunte la urmă, unde de-așemenea li-s'au făcut toate măsurile posibile.

Candidatul kossuthist, vădând acestea, a declarat înaintea comisiunii, că-și retrage candidatura. ér mamelucul *Dozza* a fost declarat ca deputat al Tecei.

Etă, așa se fac alegerile la noi. Conștinții noștri fac tot ce le stă în putință să reziste și pe Români la urmă; inteligenta română rezistă cu bravură, pe poporul s'erao și necesită însă îl duc prin corupțiuni și presiuni.

S.

#### Din jurul Turzii, 30 Oct.

În săptămâna trecută, călătorind prin părțile din jurul Turzii, mi-a spus un prieten de al nostru, că preotul din *Ghiriș Aurel Pop*, umblă împreună cu ontele *Botlen Balint*, ca să corteșească printre țărani pentru cest din urmă. Întrebând-l, că ce influință așa mare poate avea un preot, mi-s'a spus, că el e *comptabil* la o bancă ungară, și așa în calitate de comptabil face presiune asupra țăranelor, cari au bani scoși din acea bancă.

E de însemnat, că satele din jur, unde sunt apröpe curat românesci, toate sunt înglodate la acea bancă, ca și când nu am avea și noi o bancă românească în Turda și încă o reputație bună. Auđii țărani, preot românesc în serviciul unei bănci ungare! Mă mir, cum e tolerat de mai marii săi un preot de al nostru să fie comptabil la o bancă ungară, căci prin asta trage după sine și poporul, înlocuindu-l și subjugându-l materialisește interesele noastre. Vai de turma, care este astfel de păstori! Români din acelea „băgați de sémă și cunöscöți-vă înimii!”

Călător.

#### Husmuzeu, 27 Oct.

Alegătorii români din comuna noastră au avut ocaziunea alegerii de deputat din locod și au purtat românesce și au stat departe

de uneltirile streine. Excepțiune au făcut numai vre-o 4 bețivi, ale cărora nume vi-le voiđ împărtași.

R.

#### In cestiunea adunării dela Bran a despărțământului Asociațiunei.

(Fine.)

Mai dică, D-le „Dixi”, că nu s'a arangiat nici esposițiunea decisă pentru această adunare în Bran. D-ta vei fi scind și aceea, că arangierea unei esposițiuni de vite, de industriă de casă etc. s'a fost hotărât încă din 1891 și eu a-și fi putut'o arangia încă de mult, însă nu aică, ci numai în Zérnesol, dér n'am făcut'o, ca să nu mi-se obiecteze, că am distribuit 85 fl. numai la Zérnesol, deși aceștia contribuiesc mai mult și ca membri ordinari și ca membri ajutători pentru Asociațiune.

Încă dela începutul anului acestuia am vorbit eu în persoană de repetite-ori cu inteligința din Bran, — pöte chiar și cu D-ta — pentru arangierea esposiției, séu măcar a unei părți a aceleia: v'am lăsat să vé alegeți modul, locul și timpul, ce vi-se pare mai potrivit. Ei bine! Ați făcut séu ai făcut d-ta ceva? Döră nu vei fi așteptat, ca directorul séu membrii comitetului sé umble prin grajdurile Brănenilor spre a alege vitele de espus? Séu sé căute prin lađile femeilor obiecte de industriă de casă? Acesta era chiamarea și datoria inteliginței din Bran, care are și trebuie să aibă sigură cunöscința de cauză și scie la cine să se adreseze pentru obiecte de esposiția.

Comitetul era în drept se aștepte arangierea esposiției în Bran și un succes bun al adunării generale și din acel motiv, că la adunarea din 3 Noevre 1895 inteligința din Bran a fost, care a invitat despărțământul să ție adunarea generală în anul acesta în Bran; inteligința din Bran a cerut și s'a angajat a arangia esposiția hotărât în Bran și nu aiea; inteligința din Bran a destinat ziua ținerii adunării pe 6 Oct. a. c., o zi de țerg anual, când tot poporul este concentrat în centrul Branului și, ce-i drept, am văduț și eu mult popor adunat — dér nu la ședința, ci afară la petrecere; acum, că nici adunarea generală n'a succes, nici esposiția nu s'a arangiat, vöind a te scuza d-le „Dixi” pe d-ta și pe ai d-tale, arunoi vina asupra comitetului și directorului! Nimic mai ușor decât acesta.

În an. 1887 reuniunea agricolă din comitatul Făgărașului a ținut adunarea generală în Zérnesol cu care ocaziune s'au scris și împărțit câte-va premii pentru diferite soiuri de vite, dér inteligința din Zérnesol ținând ocaziunea de potrivită a arangiat *proprio motu* și o esposițiune de industriă de casă; 4 sale ale școlii din Zérnesol au fost pline de obiecte, fișpanul de atunci, străinii și numeroșii participanți au fost plăcut surprinși de arangierea cu gust a esposiției și a mulțimii de obiecte espuse, cele mai multe și atuuoi din Zérnesol, Poiana-Mérului, Tohanul-vechiu, Vlădeni, Țințari și numai foarte puține din Bran din comuna Fundata. Al cui a fost meritul acestei esposițiuni? Al președintelui séu comitetului, cari nici cunöscința n'au avut despre acesta, séu al aceloră, cari n'au stat cu mâinile în sin și n'au așteptat ca comitetul să-le aducă și vitele și să adune și obiectele de espus?

Încă câte-va date și voiđ termina.

În Iunie 1893 am distribuit conform ordinului comitetului central, listele de colectare pentru înființarea fondului *George Bariț*; la Bran s'au distribuit 9 liste, din acestea numai una *di una*, mi-s'a remis cu o colecție din comuna cea mai extremă; solicitările scrise și verbale au rămas până ađi fără efect; domni concredăți cu colectarea au declarat, că n'au cunöscința de liste, ca și cum o colecție pentru numitul fost ar fi fost legată de listele trimise din Sibiu, și cu alte liste n'ar fi fost permis a se colecta; mai observ la acest obiect, că afară de alte comune s'au colectat și trimis dela Zérnesol 60 fl., ér dela Bran din Șirnea 3 fl. — Din 100 esemplare, „Higienea copilului”

de Dr. Simion Stoica, abea 10 s'au trecut la Bran, ér celelalte s'au vëndut în Zérnesol, Poiana-Mérului și Tohanul-vechiu. Diu „Enciclopedia română” am primit 10 esemplare din fasciculul prim, le-am dus tóte cu mine la Bran, le-am imbiat la toți, dér „cătă ironiă”, un siogur esemplar n'am putut desface între Brăneni, deși sunt ómeni inteliginți cu bune calificatiuni și și cu mai bună dare de mână.

Đice d-l „Dixi” mai departe, că „ne place să încassăm tacele dela țărani, dér în schimb nu le dăm nimic”, că „poporul e bun și minuni poți face cu el”. Ei bine! D-le „Dixi” câte tace ai încassat și ce minuni ai făcut cu poporul din Bran în decurs de 6 ani, în care timp au încassat în oassa despărțământului dela 3 țărani din cea mai extremă comună din Bran, suma de 2 fl., *đi doi fl.*? Căt pretinđi și ce sé oade să le dăm în schimb pentru acești 2 fl.? Și totuși despărțământul a dat în 1895 la 2 învățacei 25 fl., ér pentru cei 2 fl. v'a pus D-vöstră, Brănenilor, 85 fl. la dispoziția, dér, durere, inteligința din ștul poporului nu și-a luat ostenela a folosi măcar această ocaziune ca să nu lase a sbura puii fripți înainte nasului, ér d-l „Dixi” se pare a se fi pomenit numai *post festa*.

Tot din cassa despărțământului s'au trimis la Sibiu 101 fl. 72 cr., se află încă în cassă 144 fl. 42 cr., dér nota bene această sumă s'a încassat dela alți țărani și și nu dela brăneni.

Tot în favorul poporului s'a adus în adunarea din 6 Oct. a. c. la propunerea directorului acel conclud, ca agenturile să recomande comitetului pe acei copii, cari voesc a-se aplica la vre-o meserie, ca comitetul să plătescă prin reuniunea meseriașilor din Brașov tacele de lipsă pentru ei; voiđ țină cont de acest conclud și voiđ vedé, căți învățacei se vor recomanda din Bran.

Ceea-ce mă privește pe mine personal, declar, că noi-odată nu m'am îmbulđit după posturi onorifice, cu atât mai puțin am umblat să fiu conducătorul acestui despărțământ, eu privesc acesta de-o sarcină, ce totuși trebuie să o ia asuprași și ómeni mai puțin corăspunđători, până vor veni cei cu adevărata vocațiune pentru aceea; am făcut atât, cât m'au ajutat debilele mele puteri și pe cât mi-au permis împrejurările și ocupațiunile mele; recunosc, că eu am făcut foarte puțin, precum prea puțin facem cu toții față de sublimul scop, ce'l urmăresce Asociațiunea; acuma însă sunt vesel, că s'a ivit bărbatul, care va păși cu „ispravă în fața adunării”, va ținé cont de „datorința sa”, bărbat cu „dor de muncă și de înaintare” și care nu 'și va „blama postul séu atât de însemnat” în fruntea mișcării culturale de pe teritorul acestui despărțământ”, care va face să pătrundă și în coliba țăranelui „idea de asociațiune”, care „se va gândi la mulțimea mijloecelor pentru sânta cauză a acestei tovarășii de cultură românească” și care „va înființa bibliotecă populară”, și față de un atare bărbat trimis din Providința la timpul suprem țin și eu „lucru de cinste și de omenia să părăsesc postul ce'l oup, să fac loc altora și mai harnici și mai puțin ocupați și și cu mai multă tragere de inimă”; și fiind-că tóte acestea frumoase însușiri se väd concentrate în abundanță măsură în D-l „Dixi” imi permit a-l ruga, ca să-și arăte adevărul nune, ceea-ce nici nu dubitez, că va face, căci nu presupun, că d-l „Dixi” ar fi numai un malițios calumniator de după tufă; ér când dorim să vedem și fapte dela domnialui să rămână tot ascuns; astfel apoi la proxima adunare generală, când și așa comitetul se va constitui de nou, să-l pot propune „cu drept” chiar eu, și să primescă a fi ales de director al despărțământului II al Asociați. trans., care cu un atare bărbat în frunte „ar realiza frumoase rezultate pe tóte terenale de cultură”, ceea ce îi doresc din tot sufletul.

Nicolau Garoiu,  
direct. despărț.

#### Dare de sémă și mulțămită publică.

La colecta pentru înființarea unui nou local de școlă română în comuna Boziaș, au mai contribuit cu lista Nr. 74: Magnificul Domn Petru Pop, vicar capitular, 2 fl.; Magnificul Domn Ștefan Moldovan, canonic preposit 2 fl., Reverendissimi Domni Au. *Liviu* canonic 1 fl. și B. *Densușianu* canonic 50 cr. — toți din Lugöș.

În numele poporului comunei noastre subscrisul exprimă și pe această cale adănci mulțumite generoșilor contributori.

Boziaș, 30 Octovre 1896.

Traian H. Pop,  
cassar.

#### ULTIME SCRIRI.

Budapesta, 29 Octovre. Resultatul alegerilor din cele d'intăi două zile este următorul: Cu totul au fost aleși 340 deputați, dintre cari: 234 guvernamentali, 49 independenți, 30 de partida națională, 16 de partida populară și 11 afară de partide; în 7 cercuri va fi balotagiu, ér în 3 cercuri se vor face alegeri noué.

Budapesta, 30 Octovre. În momentul din urmă avem: 256 deputați guvernamentali, 34 de partida națională, 46 kossuthiști, 6 ugro-niști, 20 de partida populară și 8 balotagii.

București, 29 Octovre M. Sa Regele și principele *Ferdinand* au sosit în capitală ađi la órele 8 $\frac{1}{2}$  dimineața venind din Constanța.

Belgrad, 29 Octovre. Regele *Alexandru*, însoțit de ministrul deresbel general *Franassovici* și de suita Sa, a plecat eră la Turnu-Severin. Điarele tuturor partidelor atribue o mare însemnătate călătoriei Regelui la București, în sensul că va aduce o apropiere între cele două state.

Verciorova, 29 Octovre M. S. Regele *Alexandru* al Serbiei a sosit ađi dimineața aci. Regele Serbiei a fost întâmpinat de autoritățile române și de armată, care i-au făcut onorurile militare la trecere. La órele 10 vaporul *Majestății Sale* a intrat în portul T-Severin unde așteptau autoritățile române și trupele din garnisonă. Când regele Serbiei s'a urcat pe bordul vaporului român „Orientul”, s'au tras salve de tunuri. Au urmat apoi presentările, și la órele 11 vaporul a pornit spre Giurgiu.

Constantinopol, 29 Octovre. Într'un suburbu al Perei s'au descoperit la două femei armene bombe umplute cu dinamită.

#### DIVERSE.

Clopotul țarului. Pretinția ruso-francesă pe și ce merge crescöe. Francesii trimis Rușilor daruri prețioase, ér în schimb din ținuturile muntöse ale Siberiei sosesc la Paris blane prețioase, covöre séu alte lucruri scumpe și frumoase. Mare însuflețire a produs în Franca darul cel mai nou al țarului *Nicolae* și anume, el trimise pentru biserica din *Châtellerault* un clopot. Istoria acestui dar e următorea: Guvernul rusesc procură din fabrica din *Châtellerault* 500,000 pusei pentru armata rusă. Preotul micului oraș invită la el pe toți oficerii ruși cari fură încredințați cu această misiune, și cu această ocaziune un general rus întrebă pe preot, că n'ar avea vr'o dorință, pe care să i-o împlinescă guvernul rusesc. Preotul atunci ceru un clopot pentru biserica. Astfel ajunse uriașul clopot din *Petersburg* în *Châtellerault*.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil Gregoriu Maior.

**Cursul la bursa din Viena.**

Din 29 Octomvre 1896.

Renta ung. de aur 4%	121.60
Renta de corone ung. 4%	99.15
Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%	122.—
Impr. cail. fer. ung. in argint 4 1/2%	100.85
Oblig. cail. fer. ung. de ost. I. emis.	121.—
Bonuri rurale ungare 4%	97.10
Bonuri rurale croate-slavone.	97.30
Imprum. ung. cu premii	155.—
Losuri pentru reg. Tisei și Segedin.	137.—
Renta de hartie austr.	101.05

Renta de argint austr.	101.10
Renta de aur austr.	122.—
Losuri din 1860	144.25
Actii de ale Băncii austro-ungară.	934.—
Actii de-ale Băncii ung. de credit.	402.75
Actii de-ale Băncii austr. de credit.	365.90
Napoleonori.	9.53
Măroi imperiale germane	58.75
London vista	119.05
Paris vista	47.50
Rente de corone austr. 4%	101.15
Note italiene.	44.42 1/2

**Cursul pietei Braşov.**

Din 30 Octomvre 1896.

Bancnote rom. Camp.	9.48	Vënd.	9.51
Argint român. Cump.	9.45	Vënd.	9.48
Napoleon-d'ori Camp.	9.50	Vënd.	9.53
Galbeni Cump.	5.65	Vënd.	5.70
Ruble rusesci Cump.	126.—	Vënd.	—
Scris. fonc. Albina 5%	100.75	Vënd.	101.75
Măroi germane Cump.	—	Vënd.	—
Lire turoesoi Cump.	—	Vënd.	—

**Anunţuri**

(inserţiuni și reclame)

Suntă a se adresa subscrierilor administraţiunii. In cazul publicării unui anunţ mai mult de odată se face scădemânt, care creşce cu cât publicarea se face mai de multe-ori.

Administ. „Gazeta Trans

**complet arangiate,**

care se trimet franco, conţinând

**un asortiment bogat de stofe de lână**

negre și colorate,

Catifele, Mătăsării și Velvets englesesc.

Barchent, Flanele de spălat

sadea și cu desemnuri,

**Stofe de postav, pentru CONFECTIONARE de**

Pardesiuri de Dame și Bărbați

**Pânzării de in și mărfuri de bumbac,**

Pânzături, albituri de pat, Basmale etc. etc.

Au apărut din nou.

**JURNALELE noastre de MODĂ,**

care se trimit On. clientelă gratis și franco și conțin:

desemnuri originale, pentru novități de **Pălării de Dame,**

Confection, Toilette, Blouse, Inpletituri și blane.

Haine de bărbați și de copii, Albituri de bărbați, dame și copii.

Perdele, Portiere, Covore de salon și podini, Coperte de pat, Pânzături,

Velințe cusute de flanel și de Plüsch, pentru voiage etc. etc.

**Grand Magasin „AU PRIX FIXE“****BRÜDER HIRSCH & C-o., nur WIEN I., Graben Nr. 15.**

NB. Pentru executare promptă și solidă a comandelor garantéza firma noastră, deja recunoscută ca reală.

Nici o Damă  
se nu neglige de a-și  
procură

**COLLECȚIUNEA DE MOSTRE****Marea Descoperire a Veacului****ELIXIRUL GODINEAU** este singurul leac(fără nici o primejdie) in contra **Neputinței**. Vindecarea anemicilor, a Sleiților, etc.**INTINERIREA ȘI PRELUNGIREA VIETEI**Administrația **ELIXIRULUI GODINEAU** în **PARIS, 7, r. Saint-Lazare.**

BROȘURĂ GRATUITĂ TRIMEȘĂ FRANCO DUPĂ CERERE

Se găsește **ELIXIRUL GODINEAU** și la **BUCUREȘTI, la Ilie LAMFIRESCU, droghist;**la **JAȘI, la D.D. Frați KONYA, farmacia.**la **Galați: STALSKI, farmacist; la Ploiești: la D-nii J. & T. CHRISTESCU, droghoști; la Roman: la D-nul D. J. WERNER, farmacist; la Tulcea, farmacia la „MINERVA.“****Sosirea și plecarea trenurilor în Braşov.****Sosirea trenurilor în Braşov:****1. Dela Pesta la Braşov:**

Tr. accelerat: 5 ore 07 m. dimineața.  
Trenul de persoane: 8 ore dimineața.  
Trenul accel.: 2 ore 9 min. după am.  
Trenul mixt: 10 ore 25 minute seara.

**2. Dela Bucuresci la Braşov:**

Trenul accel.: 2 ore 18 min. după am.  
Trenul mixt: 5 ore 20 m. după am.  
Trenul de persoane: 9 ore 8 minute seara.  
Trenul accel.: 10 ore 19 minute seara.

**3. Dela Zărnescoi la Braşov: (Gara Bartolomeiu.)**

Trenul mixt: 7 ore 44 min. dimineața.  
Trenul mixt: 1 ora 29 min. după am.  
Trenul mixt: — ore — min. seara.

**4. Dela Ch.-Oşorheiu la Braşov.**

Trenul de pers.: 8 ore 15 min. dim.  
Trenul de persoane: 1 ora 46 m. d am.  
Trenul mixt: 7 ore 12 min. seara.

**5. Dela Sinaia la Braşov\*)**

Trenul de persoane — ore — m. dim.

**Plecarea trenurilor din Braş.****1. Dela Braşov la Pesta**

Trenul mixt: 5 ore 8 min. dimineața.  
Trenul accel.: 2 ore 45 min. după am.  
Trenul de persoane: 7 ore 43 min. seara.  
Tr. accelerat: 10 ore 26 min. seara.

**2. Dela Braşov la Bucuresci:**

Trenul de pers.: 3 ore 55 min. dim.  
Tr. accelerat: 5 ore 14 m. dim.  
Trenul mixt: 11 ore înainte de am.  
Trenul accel.: 2 ore 19 min. după am.

**3. Dela Braşov la Zărnescoi. (Gara Bartolomeiu.)**

Trenul mixt: 8 ore 35 min. dimineața.  
" " 4 " 55 m. după am.  
Trenul mixt: — ore — min. dim.

**4. Dela Braşov la Ch.-Oşorheiu.**

Trenul de persoane: 3 ore 1 după am.  
Trenul mixt: 8 ore 50 minute dim.  
Trenul de pers.: 5 ore 20 min. dim.

**5. Dela Braşov la Sinaia\*)**

Trenul de persoane 0 ore — min. seara.

**ABONAMENTE**

LA

**„GAZETA TRANSILVANIEI“**

Prețul abonamentului este:

**Pentru Austro-Ungaria:**

Pe trei luni . . . . . 3 fl. —  
Pe șese luni . . . . . 6 fl. —  
Pe un an . . . . . 12 fl. —

**Pentru România și străinătate:**

Pe trei luni . . . . . 10 fr.  
Pe șese luni . . . . . 20 fr.  
Pe un an . . . . . 40 fr.

**Abonamente la numerele cu data de Duminică.****Pentru Austro-Ungaria:**

Pe an . . . . . 2 fl. —  
Pe șese luni . . . . . 1 fl. —  
Pe trei luni . . . . . 50 cr.

**Pentru România și străinătate:**

Pe an . . . . . 8 franci.  
Pe șese luni . . . . . 4 franci.  
Pe trei luni . . . . . 2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate poștale.

Domnii, cari se vor abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurit și a arăta și ultim poșta ultimă.

**Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.**